سُورَةُ اللَّيْلِ

Suratul Lail

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ٢ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ٣

	dan pe-	laki-	Dia	dan apa		terang-	apa-	dan		ia me-	apa-	demi
3	rempuan	laki	ciptakan	yang	2	benderang	bila	siang	1	nutup	bila	malam

Wallaili idzā yagh-syā (1) Wannahāri idzā tajallā (2) Wamā khalaqadz dzakara wal-untsā (3)

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ٤ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ٥ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ٦

	dengan	dan ia mem-		dan	ia mem-	orang	maka		sungguh	usaha	sung-
6	kebaikan	benarkan	5	bertakwa	berikan	yang	adapun	4	berbeda-2	kalian	guh

Inna sa`yakum lasyattā (4) Fa-ammā man a`thā wattaqā (5) Washaddaqa bilĥusnā (6)

فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ٧ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ٨ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ

dengan	dan ia men-		dan iame-	ia	orang	dan		pada yang	maka Kami akan
kebaikan	dustakan	8	rasa cukup	kikir	yang	adapun	7	mudah	memudahkannya

Fasanuyassiruhū lilyusrā (7) Wa-ammā mam bakhila wastaghnā (8) Wakadz-dzaba bilĥusnā

٩ فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ١٠ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّىٰ ١١ إِنَّ عَلَيْنَا

atas	sung-		ia telah	apa-	har-	darinya	mencu-	dan		pada yang	maka Kami akan	
Kami	guh	11	binasa	bila	tanya		kupi	tidak	10	sukar	memudahkannya	9

(9) Fasanuyassiruhū lil`usrā (10) Wamā yughnī `anhu māluhū idzā taraddā (11) Inna `alainā

لَلْهُدَىٰ ١٢ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ١٣ فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١٤

	menyala-	api/	maka Aku per-		dan permu-	kesudahan/	bagi	dan		sungguh pem-
14	nyala	neraka	ingatkan kalian	13	laan /dunia	akhirat	Kami	sungguh	12	beri petunjuk

lalhudā (12) Wa-inna lanā lal-ākhirata wal-ūlā (13) Fa-andzartukum nāran talazh-zhā (14)

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ١٥ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١٦ وَسَيُجَنَّبُهَا

dan akan dijauh-		dan ber-	mendus-	yang		orang yang	kecu-	masuk ke-	tidak
kan dari padanya	16	paling	takan		15	celaka	ali	dalamnya	

Lā yashlāhā illal asyqā (15) Alladzī kadz-dzaba watawallā (16) Wasayujannabuhal

الْأَتْقَى ١٧ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ١٨ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ

dari	di si-	seorang	dan		ia	har-	ia mem-	yang		orang yang
	sinya		tidak	18	menyucikan	tanya	berikan		17	sangat takwa

atqā (17) Alladzī yu^{k}tī mālahū yatazakkā (18) Wamā li-aĥadin `indahū min

نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ١٩ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ٢٠ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ٢١

	ia mendapat	dan sung-		Maha-	Tuhan-	wajah/	ia men-	kecu-		diba-	suatu
21	kepuasan	guh kelak	20	tinggi	nya	keridhaan	cari	ali	19	lasnya	nikmat

ni`matin tujzā (19) Illab tighā-a wajhi rabbihil a`lā (20) Walasaufa yardhā (21)

AL LAIL
(Malam)
Surah ke-92
21 Ayat. Makkiyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. Demi malam apabila menutupi (cahaya siang),
2. dan siang apabila terang benderang,
3. dan Dia ciptakan laki-laki dan perempuan,
4. sesungguhnya usaha kamu memang berbeda-beda.
5. Adapun orang yang memberikan (hartanya di jalan Alloh) dan bertakwa,
6. dan membenarkan adanya pahala yang terbaik (yakni surga),
7. maka Kami kelak akan menyiapkan baginya jalan yang mudah.
8. Dan adapun orang-orang yang kikir dan merasa dirinya cukup,
9. serta mendustakan pahala yang terbaik (yakni surga),
10. maka kelak Kami akan menyiapkan baginya (jalan) yang sukar.
11. Dan hartanya tidak bermanfaat baginya apabila ia telah binasa.
12. Sesungguhnya kewajiban Kamilah memberi petunjuk,
13. dan sesungguhnya kepunyaan Kamilah akhirat dan dunia.
14. Maka Aku peringatkan kamu dengan neraka yang menyala-nyala.
15. Tidak ada yang masuk ke dalamnya kecuali orang yang paling celaka,
16. yang mendustakan (kebenaran) dan berpaling (dari iman).
17. Dan kelak akan dijauhkan orang yang paling takwa dari neraka itu,
18. yang menginfakkan hartanya (di jalan Alloh) untuk membersihkan (dirinya),
19. dan tidak ada seseorangpun memberikan suatu nikmat kepadanya yang harus dibalasnya,
20. tetapi (dia memberikan itu semata-mata) karena mencari keridhaan Tuhannya Yang Maha Tinggi.
21. Dan kelak dia benar-benar mendapat kepuasan.